

# Official Journal

## of the European Union

C 131

Volume 50

English edition

### Information and Notices

13 June 2007

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	II <i>Information</i>	
	INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	<b>Commission</b>	
2007/C 131/01	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4666 — KKR/First Data) <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Notices</i>	
	NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	<b>Commission</b>	
2007/C 131/02	Euro exchange rates .....	2
2007/C 131/03	Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 146th meeting on 6 December 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets	3
2007/C 131/04	Final report of the Hearing Officer in case COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets (pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	4
	NOTICES FROM MEMBER STATES	
2007/C 131/05	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid <sup>(1)</sup>	5
2007/C 131/06	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment <sup>(1)</sup> .....	8



<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2007/C 131/07	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1628/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to national regional investment aid <sup>(1)</sup> .....	9
<hr/>		
	V <i>Announcements</i>	
	ADMINISTRATIVE PROCEDURES	
	<b>Commission</b>	
2007/C 131/08	Call for proposals — eParticipation 2007/1 .....	12
	PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMMON COMMERCIAL POLICY	
	<b>Commission</b>	
2007/C 131/09	Notice of initiation of an expiry review of the antidumping measures applicable to imports of powdered activated carbon (PAC) originating in the People's Republic of China .....	14
	PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY	
2007/C 131/10	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4662 — Syniverse/BSG (wireless business)) <sup>(1)</sup> .....	19
2007/C 131/11	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4722 — PAI/Kaufman & Broad) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	20
2007/C 131/12	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4612 — Accor/Pierre et Vacances/NewCity JV) <sup>(1)</sup> .....	21
	OTHER ACTS	
	<b>Commission</b>	
2007/C 131/13	State aid — Italy — State aid No C 14/07 (ex NN 15/07) — NGP/Simpe — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty <sup>(1)</sup> .....	22



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## II

*(Information)*

## INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4666 — KKR/First Data)****(Text with EEA relevance)**

(2007/C 131/01)

On 1 June 2007, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32007M4666. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Notices)

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

12 June 2007

(2007/C 131/02)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,3345	RON Romanian leu	3,2604
JPY Japanese yen	162,56	SKK Slovak koruna	34,227
DKK Danish krone	7,4481	TRY Turkish lira	1,7816
GBP Pound sterling	0,67600	AUD Australian dollar	1,5845
SEK Swedish krona	9,3923	CAD Canadian dollar	1,4175
CHF Swiss franc	1,6556	HKD Hong Kong dollar	10,4304
ISK Iceland króna	84,72	NZD New Zealand dollar	1,7753
NOK Norwegian krone	8,1115	SGD Singapore dollar	2,0532
BGN Bulgarian lev	1,9558	KRW South Korean won	1 240,48
CYP Cyprus pound	0,5835	ZAR South African rand	9,6158
CZK Czech koruna	28,462	CNY Chinese yuan renminbi	10,2004
EEK Estonian kroon	15,6466	HRK Croatian kuna	7,3305
HUF Hungarian forint	252,94	IDR Indonesian rupiah	11 983,81
LTL Lithuanian litas	3,4528	MYR Malaysian ringgit	4,5960
LVL Latvian lats	0,6959	PHP Philippine peso	61,614
MTL Maltese lira	0,4293	RUB Russian rouble	34,6920
PLN Polish zloty	3,8282	THB Thai baht	43,471

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 146th meeting on 6 December 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets**

(2007/C 131/03)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission's definitions of the relevant product markets as stated in the draft decision.
  2. The Advisory Committee agrees with the Commission's definitions of the relevant geographic markets as stated in the draft decision.
  3. The majority of the Advisory Committee agrees with the Commission that the concentration as notified does not significantly impede effective competition in the common market or in a substantial part of it.
  4. The majority of the Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration should be declared compatible with the Common Market and with the functioning of the EEA Agreement in accordance with Articles 2(2) and 8(1) of the Merger Regulation and Article 57 of the EEA Agreement.
  5. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Final report of the Hearing Officer in case COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets**

*(pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2007/C 131/04)

On 4 April 2006 Germany requested a referral of the case to the Commission pursuant to Article 22(1) of Council Regulation (EC) No 139/2004 (*Merger Regulation*). In accordance with Article 22(2) of the Merger Regulation the Commission informed the competent authorities of the other Member States and the undertakings concerned of the request. The referral request was joined by the United Kingdom. On 15 May 2006 the Commission decided to accept the request to examine the concentration and informed the Member States and the undertakings of its decision.

Subsequently, on 16 August 2006, the Commission received a notification of the proposed concentration by which P.H. Glatfelter Company acquires sole control of the Lydney Business of J.R. Crompton Ltd in administration, by way of purchase of assets.

After examining the notification the Commission concluded that the notified transaction fell within the scope of the Merger Regulation and that it raised serious doubts as to its compatibility with the common market and the functioning with the EEA Agreement. Accordingly, on 20 September 2006, the Commission decided to initiate proceedings in accordance with Article 6.1(c) of the Merger Regulation.

Following an in-depth market investigation carried out by the Commission services it was concluded that the proposed transaction would not significantly impede effective competition in the common market or a substantial part of it, in particular as a result of the creation or strengthening of a dominant position, and is therefore compatible with the common market and the EEA Agreement. Accordingly, no Statement of Objections was sent to the parties.

No queries or submission have been made to the Hearing Officer by the parties or any other third party. The case does not call for any particular comments as regards the right to be heard.

Brussels, 7 December 2006.

Karen WILLIAMS

---

## NOTICES FROM MEMBER STATES

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid**

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/05)

Aid No	XT 29/07		
Member State	Greece		
Region	Entire country		
Title of the aid scheme or name of the company receiving the individual aid	'Ανθρώπινα δίκτυα Ερευνητικής και Τεχνολογικής Επιμόρφωσης — Β' Κύκλος' (Anthropina diktya Ereynitikis kai Tehnologikis Epimorfosis — Β' Kyklos)		
Legal basis	N. 1514/85, N. 1733/87, N. 2741/99 και N. 2919/01		
Annual expenditure planned or overall amount of aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	2007: EUR 1 million 2008: EUR 2 382 million
		Guaranteed loans	—
	Individual aid	Overall aid amount	—
		Guaranteed loans	—
Maximum aid intensity	Small and medium-sized firms are granted 45 % and large firms 35 % of their contribution to the total budget.		
Date of implementation	1.7.2006		
Duration of the scheme or of the individual aid	Until 31.12.2007		
Objective of the aid	The objective is to create scientific networks on advanced technology topics of high scientific priority for the country, to train researchers, post-graduate students and graduates in certain specialist fields and to develop the skills of people working in business.		
Economic sectors	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Information Technology — Telecommunications</li> <li>— Food — Beverages</li> <li>— Biotechnology — Health</li> <li>— Materials — New technologies</li> <li>— Energy — Environment</li> <li>— Social sciences</li> <li>— Business administration and organisation</li> </ul>		
Name and address of the granting authority	Υπουργείο Ανάπτυξης, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας		
	Μεσογείων 14-18 GR-115 10 Αθήνα		

Reference number of the aid	XT 34/07		
Member State	Italy		
Region	Liguria		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid (*)	Avvisi pubblici delle amministrazioni provinciali della Regione Liguria «Interventi di promozione di piani formativi aziendali, settoriali e territoriali, voucher aziendali e iniziative formative a domanda individuale, legge 236/1993»		
Legal basis	Art. 9, legge 19 luglio 1993 n. 236 Art. 48, legge 23.12.2000 n. 388 Decreto del ministero del Lavoro e delle politiche sociali n. 107 del 10.5.2006 (ora ministero del Lavoro e della previdenza sociale)		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	EUR 2 605 487,20
		Loans guaranteed	—
	Individual aid	Overall aid amount	—
		Loans guaranteed	—
Maximum aid intensity	In conformity with Article 4(2)-(7) of the Regulation	yes	
Date of implementation	19.2.2006.		
Duration of scheme or individual aid award	Until approximately 30 June 2008		
Objective	General training	Yes	
	Specific training	Yes	
Economic sectors concerned	All sectors eligible for training aid	Yes	
Name and address of the granting authority (**)	Regione Liguria Settore: Sistema regionale della Formazione e dell'orientamento		
	Via Fieschi, 15 I-16121 Genova		
Large individual aid grants	In accordance with Article 5 of the Regulation, the measure excludes awards of aid or requires prior notification to the Commission of awards of aid if the amount of aid granted to one enterprise for a single training project exceeds EUR 1 million	Yes	

(\*) As an alternative to the scheme provided for in Regulation (EC) No 68/01, beneficiaries may opt for the 'de minimis' rule provided for in Regulation (EC) No 1998/2006.

(\*\*) By D.G.R No 104/2006 the resources specified in Ministerial Decree No 107/2006 were assigned to the provincial administrations to carry out the administrative/managerial tasks arising from the continuing training measures provided for in this decree, including the award of financing.

Reference number of the aid	XT 58/07		
Member State	Slovenia		
Region	Slovenia		
Title (and/or name of the beneficiary)	Programi usposabljanja		
Legal basis	8. člen Pravilnika o izvajanju ukrepov aktivne politike zaposlovanja (Uradni list RS, št. 5/07) ter Kataloga ukrepov aktivne politike zaposlovanja		
Type of measure	Aid scheme		
Budget	Annual budget: EUR 10 million; Overall budget: —		



Maximum aid intensity	In conformity with Article 4(2)-(7) of the Regulation		Yes
		Specific training	General training
	Large undertakings	up to 35 %	up to 60 %
	SMEs	up to 45 %	up to 80 %
Date of implementation	20.4.2007		
Duration	31.12.2008		
Objective	General training; Specific training		
Economic sectors	All sectors eligible for training aid		
Name and address of the granting authority	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve Direktorat za trg dela in zaposlovanje Kotnikova 5 SLO-1000 Ljubljana Tél. (386-1) 369 7656 zoran.kotolenko@gov.si		
Reference number of the aid	XT 62/07		
Member State	Czech Republic		
Region	Regiony soudržnosti NUTS II Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko		
Title (and/or name of the beneficiary)	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013 Podprogram Inovace – školení Výzva I		
Legal basis	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů		
Type of measure	Aid scheme		
Budget	Annual budget: CZK 45 million; Overall budget: —		
Maximum aid intensity	In conformity with Article 4(2)-(7) of the Regulation		
Date of implementation	1.6.2007		
Duration	30.6.2008		
Objective	Specific training		
Economic sectors	All sectors eligible for training aid		
Name and address of the granting authority	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 CZ-110 15 Praha		

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment**

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/06)

Aid No	XE 15/07
Member State	France
Region	Alsace
Title of aid scheme	Aide régionale aux bassins en revitalisation économique — ARBRE
Legal basis	Règlement d'exemption (CE) n° 2204/2002 prolongé par le règlement (CE) n° 1976/2006
Budget	Annual budget: EUR 3 million; Overall budget: —
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation
Date of implementation	1.3.2007
Duration	30.6.2008
Objective	Article 4: Creation of employment; Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers; Article 6: Employment of disabled workers
Economic sectors	All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid
Name and address of the granting authority	Ministère de l'industrie/DGE 12, rue Villiot F-75572 Paris CEDEX 12

(<sup>1</sup>) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all State aid within the sector.

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1628/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to national regional investment aid**

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/07)

Aid No	XR 31/07
Member State	Germany
Region	solum 87 (3) a, 87 (3) c, (ABl. EG C 295/6 vom 5. Dezember 2006)
Title of aid scheme or the name of the undertaking receiving ad hoc aid supplement	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA); 36. Rahmenplan: Teil II A — Gewerbliche Wirtschaft
Legal basis	Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969
Type of measure	Aid scheme
Annual budget	EUR 1 200 million
Maximum aid intensity	30 %
	In conformity with Article 4 of the Regulation
Date of implementation	1.1.2007
Duration	31.12.2013
Economic sectors	All sectors eligible for regional investment aid
Name and address of the granting authority	<p>In Bayern Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 D-84028 Landshut</p> <p>Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8/9 D-93047 Regensburg</p> <p>Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 D-95444 Bayreuth</p> <p>In Berlin Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 D-10719 Berlin</p> <p>In Brandenburg InvestitionsBank des Landes Brandenburg Postfach 90 02 61 D-4438 Potsdam</p> <p>In Bremen BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH, Kontorhaus am Markt Langenstraße 2-4 D-28195 Bremen</p> <p>BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung GmbH Am Alten Hafen 118 D-27568 Bremerhaven</p>

## In Hessen

InvestitionsBank Hessen AG (IBH)  
Schumannstraße 4-6  
D-60325 Frankfurt am Main

Niederlassung Wiesbaden:  
Abraham-Lincoln-Str. 38-42  
D-65189 Wiesbaden;

Niederlassung Kassel:  
Kurfürstenstr. 7  
D-34117 Kassel

## In Mecklenburg-Vorpommern

Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
Johannes-Stelling-Str. 14  
D-19048 Schwerin  
Tel. (49-385) 588/0  
Fax (49-385) 588/5861  
E-mail: [poststelle@wm.mv-regierung.de](mailto:poststelle@wm.mv-regierung.de)

Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern, Hauptsitz Schwerin  
Werkstraße 213  
D-19061 Schwerin  
Tel. (49-385) 6363-0  
Fax (49-385) 6363-1212  
E-mail: [info@lfi-mv.de](mailto:info@lfi-mv.de)

## In Niedersachsen

Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH  
Günther-Wagner-Allee 12-14  
D-30177 Hannover  
Tel. (49-511) 30031-0  
E-mail: [info@nbank.de](mailto:info@nbank.de)

## In Nordrhein-Westfalen

NRW.Bank, Johanniterstraße 3  
D-48145 Münster  
Tel. (49-251) 91741-0  
E-mail: [info-westfalen@nrwbank.de](mailto:info-westfalen@nrwbank.de)

## In Rheinland-Pfalz

Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH  
Holzhofstraße 4  
D-55116 Mainz

## Im Saarland

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Franz-Josef-Röder-Straße 17  
D-66119 Saarbrücken

## In Sachsen

Sächsische Aufbaubank-Förderbank  
Pirnaische Straße 9  
D-01069 Dresden

## In Sachsen-Anhalt

Investitionsbank Sachsen-Anhalt  
Domplatz 12  
D-39104 Magdeburg

## In Schleswig-Holstein

Investitionsbank Schleswig-Holstein  
Fleethörn 29-31  
D-24103 Kiel

Für Anträge gem. Ziff. 5.1.3 und 5.1.4:

Wirtschaftsförderung und Technologietransfer GmbH (WTSH)  
Lorentzendam 24  
D-24103 Kiel

	<p>In Thüringen Thüringer Aufbaubank (TAB) Gorkistraße 9 D-99084 Erfurt</p> <p>mit ihren Regionalbüros: Regionalbüro Suhl Am Bahnhof 3 D-98529 Suhl</p> <p>Regionalbüro Gera Friedrich-Engels-Str. 7 D-07545 Gera</p> <p>Regionalbüro Nordhausen Hüpedenweg 52 D-99734 Nordhausen</p>
Internet address of the publication of the aid scheme	<a href="http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe.html">http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe.html</a>
Other information	—

## V

(Announcements)

## ADMINISTRATIVE PROCEDURES

## COMMISSION

## CALL FOR PROPOSALS — eParticipation 2007/1

(2007/C 131/08)

**1. Objectives and description**

eParticipation is a preparatory action that aims to harness the benefits of Information and Communications Technologies to improve legislative and decision-making processes and to enhance public participation in such processes at all levels of government decision-making.

Under the eParticipation Work Programme 2007, the Commission hereby invites consortia to submit proposals.

**2. Eligibility of consortia**

The call is open to proposals from legal entities in the 27 EU Member States.

The minimum number of participants in a proposal is three independent legal entities, from at least two different Member States.

**3. Evaluation and selection**

Proposals received will be evaluated by the Commission with the assistance of independent experts. The criteria used for the evaluation are defined in the eParticipation Work Programme. Proposals that pass the evaluation will be ranked in terms of quality.

The process for the evaluation of grant applications by the Commission is set out in the Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Communities <sup>(1)</sup>.

**4. Community support**

Community funding will not exceed 75 % of eligible costs incurred by each partner.

In all cases, Community funding must not have the effect of creating a profit for a recipient.

**5. Call budget**

The total budget for this call for proposals is EUR 4,7 million.

**6. Deadline and address for submission**

The deadline for receipt of proposals by the Commission is **13 September, 17.00 hours (Brussels local time)**.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p. 1). Regulation as amended by Regulation No 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006, p. 1).

Proposals submitted after this deadline will not be accepted for evaluation.

Where the same proposal is submitted successively, the Commission will examine the last version received before the deadline.

Proposals are to be sent to the following address:

European Commission — DG INFSO  
For the attention of Mr Thanassis Chrissafis  
BU31 07/17  
B-1049 Brussels

#### 7. **Timetable**

The Commission aims to inform proposers of the outcome of the evaluation and selection process within three months after the deadline for submission and to finalise negotiations with the selected proposers within four months after the deadline for submission. The execution of projects will start after the finalisation of negotiations.

#### 8. **Additional information**

Detailed information on how to prepare and submit proposals is given in the eParticipation Guide for proposers 2007. This document, along with the eParticipation Work Programme 2007 and other information relating to this call and the evaluation process, can be downloaded from the following website:

[http://europa.eu.int/information\\_society/activities/egovernment\\_research/eparticipation/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/activities/egovernment_research/eparticipation/index_en.htm)

All correspondence relating to this call must cite the call identifier **eParticipation 2007/1**.

All proposals received will be treated in strict confidence.

---

## PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMMON COMMERCIAL POLICY

### COMMISSION

#### **Notice of initiation of an expiry review of the antidumping measures applicable to imports of powdered activated carbon (PAC) originating in the People's Republic of China**

(2007/C 131/09)

Following the publication of a notice of impending expiry <sup>(1)</sup> of the anti-dumping measures in force on imports of powdered activated carbon (PAC) originating in the People's Republic of China, ('country concerned'), the Commission has received a request for review pursuant to Article 11(2) of Council Regulation (EC) No 384/96 of 22 December 1995 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community ('the basic Regulation') <sup>(2)</sup>.

#### **1. Request for review**

The request was lodged on 12 March 2007 by the European Chemical Industry Council (CEFIC) ('the applicant') on behalf of producers representing a major proportion, in this case more than 50 %, of the total Community production of powdered activated carbon.

#### **2. Product**

The product under review is powdered activated carbon originating in the People's Republic of China ('the product concerned'), currently classifiable within CN code ex 3802 10 00. This CN code is given only for information.

#### **3. Existing measures**

The measures currently in force are a definitive anti-dumping duty imposed by Council Regulation (EC) No 1011/2002 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> OJ C 228, 22.9.2006, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2117/2005 (OJ L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>(3)</sup> OJ L 155, 14.6.2002, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 931/2003 (OJ L 133, 29.5.2003, p. 36).

#### **4. Grounds for the review**

The request is based on the grounds that the expiry of measures would be likely to result in continuation or recurrence of dumping and injury to the Community industry.

In view of the provisions of Article 2(7) of the basic Regulation, the applicant established normal value for the People's Republic of China on the basis of the price in an appropriate market economy country, which is mentioned in point 5.1(d). The allegation of continuation of dumping is based on a comparison of normal value, as set out in the preceding sentence, with the export prices of the product concerned when sold for export to the Community.

On this basis, the dumping margin calculated is significant.

With regard to the recurrence of dumping it is also alleged that the exports to other third countries, i.e., the USA and Japan, are made at dumped prices.

The applicant further alleges the likelihood of further injurious dumping. In this respect the applicant presents evidence that, should measures be allowed to lapse, the current import level of the product concerned is likely to increase due to the existence of unused capacity in the country concerned.

It is also alleged that the flow of imports of the product concerned is likely to rise due to the recent anti-dumping measures in force on imports of similar products in traditional market other than the EU, i.e. in the United States of America. This can lead to a redirection of exports from the United States of America to the Community.



In addition, the applicant alleges that the situation of the Community industry is fragile and that any further substantial increase of imports at dumped prices from the country concerned would likely lead to a recurrence of further injury of the Community industry should measures be allowed to lapse.

## 5. Procedure

Having determined, after consulting the Advisory Committee, that sufficient evidence exists to justify the initiation of an expiry review, the Commission hereby initiates a review in accordance with Article 11(2) of the basic Regulation.

### 5.1. Procedure for the determination of likelihood of dumping and injury

The investigation will determine whether the expiry of the measures would be likely, or unlikely, to lead to a continuation or recurrence of dumping and injury.

#### (a) Sampling

In view of the apparent number of parties involved in this proceeding, the Commission may decide to apply sampling, in accordance with Article 17 of the basic Regulation.

#### (i) Sampling for exporters/producers in the People's Republic of China

In order to enable the Commission to decide whether sampling is necessary and, if so, to select a sample, all exporters/producers, or representatives acting on their behalf, are hereby requested to make themselves known by contacting the Commission and providing the following information on their company or companies within the time limit set in point 6(b)(i) and in the formats indicated in point 7:

- name, address, e-mail address, telephone, and fax numbers and contact person,
- the turnover in local currency and the volume in tonnes of the product concerned sold for export to the Community during the period 1 April 2006 to 31 March 2007,
- the turnover in local currency and the sales volume in tonnes of the product concerned sold on the domestic market during the period 1 April 2006 to 31 March 2007,

- the turnover in local currency and the sales volume in tonnes for the product concerned sold to other third countries during the period 1 April 2006 to 31 March 2007,
- the precise activities of the company with regard to the production of the product concerned and the production volume in tonnes of the product concerned, the production capacity and the investments in production capacity during the period 1 April 2006 to 31 March 2007,
- the names and the precise activities of all related companies <sup>(1)</sup> involved in the production and/or selling (export and/or domestic) of the product concerned,
- any other relevant information that would assist the Commission in the selection of the sample,
- by providing the above information, the company agrees to its possible inclusion in the sample. If the company is chosen to be part of the sample, this will imply replying to a questionnaire and accepting an on-the-spot investigation of its response. If the company indicates that it does not agree to its possible inclusion in the sample, it will be deemed to not have co-operated in the investigation. The consequences of non-cooperation are set out in point 8 below.

In order to obtain the information it deems necessary for the selection of the sample of exporters/producers, the Commission will, in addition, contact the authorities of the exporting country, and any known associations of exporters/producers.

#### (ii) Sampling for importers

In order to enable the Commission to decide whether sampling is necessary and, if so, to select a sample, all importers, or representatives acting on their behalf, are hereby requested to make themselves known to the Commission and to provide the following information on their company or companies within the time limit set in point 6(b)(i) and in the formats indicated in point 7:

- name, address, e-mail address, telephone, and fax numbers and contact person,
- the total turnover in EUR of the company during the period 1 April 2006 to 31 March 2007,
- the total number of employees,

<sup>(1)</sup> For guidance on the meaning of related companies, please refer to Article 143 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1).

- the precise activities of the company with regard to the product concerned,
- the volume in tonnes and value in EUR of imports into and resales made in the Community market during the period 1 April 2006 to 31 March 2007 of the imported product concerned originating in the People's Republic of China,
- the names and the precise activities of all related companies <sup>(1)</sup> involved in the production and/or selling of the product concerned,
- any other relevant information that would assist the Commission in the selection of the sample,
- by providing the above information, the company agrees to its possible inclusion in the sample. If the company is chosen to be part of the sample, this will imply replying to a questionnaire and accepting an on-the-spot investigation of its response. If the company indicates that it does not agree to its possible inclusion in the sample, it will be deemed to not have co-operated in the investigation. The consequences of non-cooperation are set out in point 8 below.

In order to obtain the information it deems necessary for the selection of the sample of importers, the Commission will, in addition, contact any known associations of importers.

### (iii) Final selection of the samples

All interested parties wishing to submit any relevant information regarding the selection of the sample must do so within the time limit set in point 6(b)(ii).

The Commission intends to make the final selection of the samples after having consulted the parties concerned that have expressed their willingness to be included in the sample.

Companies included in the samples must reply to a questionnaire within the time limit set in point 6(b)(iii) and must co-operate within the framework of the investigation.

If sufficient co-operation is not forthcoming, the Commission may base its findings, in accordance with Articles 17(4) and 18 of the basic Regulation, on the facts available. A finding based on facts available may be less advantageous to the party concerned, as explained in point 8.

### (b) Questionnaires

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Commission will send ques-

tionnaires to the Community industry and to any association of producers in the Community, to the sampled exporters/producers in the People's Republic of China, to any association of exporters/producers, to the sampled importers, to any association of importers named in the request or which co-operated in the investigation leading to the measures subject to the present review, to any known users, to any known suppliers of raw materials to the Community industry and to the authorities of the exporting country concerned.

### (c) Collection of information and holding of hearings

All interested parties are hereby invited to make their views known, submit information other than questionnaire replies and to provide supporting evidence. This information and supporting evidence must reach the Commission within the time limit set in point 6(a)(ii).

Furthermore, the Commission may hear interested parties, provided that they make a request showing that there are particular reasons why they should be heard. This request must be made within the time limit set in point 6(a)(iii)

### (d) Selection of the market economy country

In the previous investigation the United States of America was used as an appropriate market economy country for the purpose of establishing normal value in respect of the People's Republic of China. The Commission envisages to use the United States of America again for this purpose. Interested parties are hereby invited to comment on the appropriateness of this country within the specific time limit set in point 6(c).

## 5.2. Procedure for the assessment of Community interest

In accordance with Article 21 of the basic Regulation and in the event that the likelihood of a continuation or recurrence of dumping and injury is confirmed, a determination will be made as to whether to maintain, or repeal the anti-dumping measures would not be against the Community interest. For this reason the Community industry, importers, their representative associations, representative users and representative consumer organisations, provided that they prove that there is an objective link between their activity and the product concerned, may, within the general time limits set in point 6(a)(ii), make themselves known and provide the Commission with information. The parties which have acted in conformity with the previous sentence may request a hearing, setting the particular reasons why they should be heard, within the time limit set in point 6(a)(iii). It should be noted that any information submitted pursuant to Article 21 will only be taken into account if supported by factual evidence at the time of submission.

<sup>(1)</sup> For guidance on the meaning of related companies, please refer to Article 143 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93.

## 6 Time limits

### (a) General time limits

- (i) For parties to request a questionnaire or other claim forms

All interested parties who did not co-operate in the investigation leading to the measures subject to the present review should request a questionnaire or other claim forms as soon as possible, but not later than 15 days after the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

- (ii) For parties to make themselves known, to submit questionnaire replies and any other information

All interested parties, if their representations are to be taken into account during the investigation, must make themselves known by contacting the Commission, present their views and submit questionnaire replies or any other information within 40 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*, unless otherwise specified. Attention is drawn to the fact that the exercise of most procedural rights set out in the basic Regulation depends on the party's making itself known within the aforementioned period

Companies selected in a sample must submit questionnaire replies within the time limit specified in point 6 (b)(iii).

- (iii) Hearings

All interested parties may also apply to be heard by the Commission within the same 40-day time limit.

### (b) Specific time limit in respect of sampling

- (i) The information specified in points 5.1(a)(i) and 5.1(a)(ii) should reach the Commission within 15 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*, given that the Commission intends to consult parties concerned that have expressed their willingness to be included in the sample on its final selection within a period of 21 days of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.
- (ii) All other information relevant for the selection of the sample as referred to in 5.1(a)(iii) must reach the Commission within a period of 21 days of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

- (iii) The questionnaire replies from sampled parties must reach the Commission within 37 days from the date of the notification of their inclusion in the sample.

### (c) Specific time limit for the selection of the market economy country

Parties to the investigation may wish to comment on the appropriateness of the United States of America which, as mentioned in point 5.1(d), is envisaged as a market-economy country for the purpose of establishing normal value in respect of the People's Republic of China. These comments must reach the Commission within 10 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

## 7. Written submissions, questionnaire replies and correspondence

All submissions and requests made by interested parties must be made in writing (not in electronic format, unless otherwise specified) and must indicate the name, address, e-mail address, telephone and fax numbers of the interested party. All written submissions, including the information requested in this notice, questionnaire replies and correspondence provided by interested parties on a confidential basis shall be labelled as 'Limited' <sup>(1)</sup> and, in accordance with Article 19(2) of the basic Regulation, shall be accompanied by a non-confidential version, which will be labelled 'FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES'.

Commission address for correspondence:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 295 65 05.

## 8. Non-co-operation

In cases in which any interested party refuses access to or does not provide the necessary information within the time limits, or significantly impedes the investigation, findings, affirmative or negative, may be made in accordance with Article 18 of the basic Regulation, on the basis of the facts available.

Where it is found that any interested party has supplied false or misleading information, the information shall be disregarded and use may be made, in accordance with Article 18 of the basic Regulation, of the facts available. If an interested party does not cooperate or cooperates only partially, and use of facts available is made, the result may be less favourable to that party than if it had cooperated.

<sup>(1)</sup> This means that the document is for internal use only. It is protected pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2001 regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents (OJ L 145, 31.5.2001, p. 43). It is a confidential document pursuant to Article 19 of the basic Regulation and Article 6 of the WTO Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (Anti-dumping Agreement).

### 9. Schedule of the investigation

The investigation will be concluded, according to Article 11(5) of the basic Regulation within 15 months of the date of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

### 10. Possibility to request a review under Article 11(3) of the basic Regulation

As this expiry review is initiated in accordance with the provisions of Article 11(2) of the basic Regulation, the findings thereof will not lead to the level of the existing measures being amended but will lead to those measures being repealed or maintained in accordance with Article 11(6) of the basic Regulation.

If any party to the proceeding considers that a review of the level of the measures is warranted so as to allow for the possibi-

lity to amend (i.e. increase or decrease) the level of the measures, that party may request a review in accordance with Article 11(3) of the basic Regulation.

Parties wishing to request such a review, which would be carried out independently of the expiry review mentioned in this notice, may contact the Commission at the address given above.

### 11. Processing of personal data

Please note that any personal data collected in this investigation will be treated in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data.

---

## PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

### Prior notification of a concentration

(Case COMP/M.4662 — Syniverse/BSG (wireless business))

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/10)

1. On 5 June 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 and following a referral pursuant to Article 4(5) of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Syniverse Technologies, Inc ('Syniverse', USA) controlled by GTCR Golder Rauner, LLC ('GTCR', USA) acquire(s) within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the wireless business of Billing Services Group Limited ('BSG Target Business', United Kingdom) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for GTCR: private equity investment firm;
- for Syniverse: global provider of technology services to wireless telecommunications companies including roaming data clearing; number portability solutions; and various other interoperability solutions;
- for BSG Target Business: global provider of payment processing, data clearing, financial settlement and risk management solutions for wireless communication service providers.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4662 — Syniverse/BSG (wireless business) to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(1) OJL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4722 — PAI/Kaufman & Broad)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/11)

1. On 5 June 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking PAI partners S.A.S. ('PAI', France) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Kaufman & Broad S.A. ('Kaufman & Broad', France) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for PAI: private equity fund;

— for Kaufman & Broad is active in the real estate sector and involved in all stages of the real estate development process.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4722 — PAI/Kaufman & Broad to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration****(Case COMP/M.4612 — Accor/Pierre et Vacances/NewCity JV)****(Text with EEA relevance)**

(2007/C 131/12)

1. On 31 May 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the group Accor ('Accor', France) and the group Pierre et Vacances ('Pierre et Vacances', France), acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking NewCity ('NewCity', France) by way of purchase of shares in a newly created company constituting a joint venture.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Accor: undertaking active in hotels and in the conception and provision of services to companies and local authorities;

— Pierre et Vacances: undertaking active in the promotion, construction and commercialisation of tourist residences, the rental of furnished holiday flats and the management of leisure and urban residences.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4612 — Accor/Pierre et Vacances/NewCity JV, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJL 24, 29.1.2004, p. 1.

## OTHER ACTS

## COMMISSION

## STATE AID — ITALY

## State aid No C 14/07 (ex NN 15/07) — NGP/Simpe

## Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty

(Text with EEA relevance)

(2007/C 131/13)

By means of the letter dated 10 May 2007 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Italy of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the above-mentioned aid measures.

Interested parties may submit their comments on the aid measure in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission  
Directorate-General Competition  
State aid Greffe  
B-1049 Brussels  
Fax No: (32-2) 296 12 42

These comments will be communicated to Italy. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

## TEXT OF SUMMARY

million were still needed. Because of insufficient financial means, NGP would not be able to complete these investments.

## PROCEDURE

In May 2006 Italy granted restructuring aid to NGP without prior notification to the Commission.

The agreement foresaw, among other measures, the suspension of the activity of NGP as a necessary precondition for the completion of the investment, the setting-up of a new company, to which the polymerisation facilities would be transferred, and the completion of the investments of EUR 22 million by the new company.

## DESCRIPTION

NGP is located in Acerra, Campania (Italy), an assisted area pursuant to Article 87(3)(a) of the EC Treaty. NGP was created in February 2003 through the separation of the activity for the production of polyester polymer (polymerisation) from Montefibre, a producer of polyester fibre located as well in Acerra. NGP ran into difficulties in 2004. In July 2005 an agreement (*accordo di programma*) was signed by national and regional authorities, NGP, Montefibre and Edison (another company located in Acerra) concerning the NGP site as well as other activities at the Acerra site.

Following the agreement, NGP founded a new company, Simpe, which took over the polymerisation assets in September 2005. Simpe started the investments into the modernisation of the polymerisation plant in May 2006 and will finalize them by September 2007. In February 2007, the Spanish multinational chemical company La Seda de Barcelona became the majority owner of Simpe.

As regards the activities of NGP, the objective was to change the raw material basis for the new polymerisation unit CP3 to use the raw material PTA instead of DMT from own production. NGP estimated that for the completion of the investment project and a change of the raw material basis a further EUR 22

The restructuring aid amounts to a total amount of EUR 20,87 million for the support of the above project consisting of a grant of EUR 10,75 million, a soft loan at a reduced interest rate of EUR 6,523 million and a contribution to the capital of Simpe of 3,6 million by the public development agency *Sviluppo Italia*. The measures were not provided to NGP but to Simpe.



## ASSESSMENT

The Commission considers at this stage that all three measures constitute aid and assessed the compatibility of the aid in the light of Community Guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty ('Community Guidelines'). The Commission has doubts that the conditions of the Community Guidelines are fulfilled.

The Commission has doubts that the beneficiary of the aid is NGP. Instead its subsidiary Simpe, which took over the core assets of NGP in 2005, might be the beneficiary. Simpe does not seem to be eligible for restructuring aid as it is newly created and was not in difficulty.

Even in the event that NGP and Simpe could be considered together as a group to be the beneficiary and would be eligible, the Commission still has doubts that the conditions of the Community Guidelines are fulfilled. No restructuring plan was submitted either for NGP or for Simpe. Italy did not indicate that any compensatory measures would have been taken to avoid undue distortions of competition. Italy did not provide any information on the total restructuring costs or quantified the contribution by the beneficiary.

The Commission also assessed whether the aid could be compatible in the light of the Guidelines on national regional aid. However, at this stage the Commission does not have any information on the eligible costs and can therefore not conclude that the applicable regional aid ceiling of 35 % NGE would have been respected.

## TEXT OF LETTER

La Commissione informa l'Italia che, avendo esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

### I. PROCEDIMENTO

- (1) Il 14 luglio 2006 l'Italia ha notificato l'intenzione di concedere aiuti per la ristrutturazione a NGP S.p.A. ("NGP"). La notifica è stata protocollata lo stesso giorno. Gli allegati mancanti sono stati inviati con lettera del 28 luglio 2006, protocollata lo stesso giorno. La Commissione ha chiesto complementi d'informazione il 22 agosto 2006, che l'Italia ha presentato con lettera del 14 dicembre 2006, protocollata lo stesso giorno. La Commissione ha chiesto ulteriori dati il 12 febbraio 2007, che l'Italia ha fatto pervenire con lettera del 7 marzo 2007, protocollata l'8 marzo 2007.

### II. DESCRIZIONE

#### 2.1. L'impresa interessata

- (2) La notifica indica che il beneficiario dell'aiuto è NGP, un'impresa ubicata ad Acerra, in Campania. NGP è nata

nel febbraio 2003 dalla scissione dell'attività di produzione di polimeri poliestere (attività di polimerizzazione) di Montefibre (Italia), un produttore di fibre di poliestere anch'esso situato ad Acerra. Il polimero di poliestere è un prodotto intermedio usato, fra l'altro, nella produzione delle fibre di poliestere. Nel 2003 NGP aveva un fatturato di 48,1 milioni di EUR e ha subito perdite per 29,7 milioni di EUR. Aveva 273 dipendenti.

- (3) NGP è controllata dall'impresa lussemburghese NGI S.A. attraverso Orlandi S.p.A, che controlla anche Montefibre.
- (4) Gli asset di NGP comprendevano due impianti di produzione e una centrale termoelettrica, alcuni impianti secondari e un centro di ricerca. Il primo impianto produce l'intermedio dimetilterefalato (DMT) usando come materia prima il paraxilolo. Il DMT è la materia prima del secondo impianto di produzione, l'impianto di polimerizzazione, che produce polimero allo stato fuso per alimentare l'impianto produttivo di Montefibre, oppure allo stato solido sotto forma di granuli (chip) per il mercato esterno.
- (5) Fra gli asset dell'impianto di polimerizzazione figura in particolare la nuova linea di produzione continua CP3, che era stata appena realizzata e per la quale erano ancora in corso gli ultimi lavori di messa a punto. L'Italia aveva concesso aiuti regionali pari a 13,7 milioni di EUR per gli investimenti nell'impianto di polimerizzazione CP3. L'aiuto era stato concesso sulla base del regime di aiuti regionali approvato dalla Commissione n. 488/92<sup>(1)</sup>.

#### 2.2. Le difficoltà finanziarie di NGP

- (6) Fin dalla sua costituzione NGP ha incontrato difficoltà per varie ragioni. Nel 2003, un guasto al sistema di raffreddamento ha determinato la necessità di sospendere la produzione. Benché l'apparecchiatura incidentata sia stata sostituita con una provvisoria, l'impianto di produzione non ha recuperato la piena funzionalità. La situazione di NGP è stata aggravata da forti pressioni sui prezzi correlate all'indebolimento del tasso di cambio del dollaro USA, che ha reso i produttori dell'area non euro più competitivi.
- (7) Inoltre, i costi di produzione del DMT sono in larga misura costi fissi, indipendenti dai volumi prodotti. I ridotti volumi di vendita di chip e di polimero fuso hanno determinato un assetto produttivo a volumi ridotti dell'impianto di DMT. Tale riduzione di produzione ha tuttavia portato solo a un leggero calo dei costi di produzione totali a causa della grande proporzione di costi fissi. A loro volta, i costi di produzione unitari dell'impianto di DMT sono quindi aumentati considerevolmente.

#### 2.3. La ristrutturazione e la creazione della nuova impresa Simpe

- (8) Nel gennaio 2004 il consiglio d'amministrazione dell'impresa ha preso la decisione di sospendere l'attività produttiva e di procedere a un progetto di conversione degli impianti industriali esistenti. L'obiettivo era quello di cambiare la materia prima usata per l'impianto di polimerizzazione e di sostituire il DMT di autoproduzione con

<sup>(1)</sup> N 715/99, SG(2000) D/105754 del 2.8.2000 (GU C 278 del 30.9.2000, pag. 26).

un'altra materia prima, l'acido tereftalico purificato (PTA), per avere una struttura dei costi più flessibile. È stato stimato che per completare l'investimento e passare a un'altra materia prima erano ancora necessari 22 milioni di EUR. Per insufficiente capacità finanziaria, NGP si sarebbe trovata impossibilitata a completare l'investimento.

- (9) Nel maggio 2004 è stato sottoscritto un protocollo di intesa fra diverse autorità statali, Montefibre, NGP e altre imprese, con il quale tutte le parti hanno convenuto sulla necessità di salvaguardare gli investimenti già fatti per l'impianto CP3 e di completarli.
- (10) Nel luglio 2005 le autorità nazionali e regionali, NGP, Montefibre ed Edison (un'altra impresa ubicata ad Acerra) hanno firmato un accordo di programma relativo al sito di NGP e ad altre attività nel sito di Acerra.
- (11) L'accordo prevedeva la sospensione delle attività di NGP (come presupposto necessario per completare l'investimento) e la costituzione di una nuova impresa — con partecipazione maggioritaria di NGP e partecipazione minoritaria di Montefibre e dell'agenzia nazionale Sviluppo Italia — a cui sarebbero stati trasferiti gli impianti di polimerizzazione del sito di Acerra. L'accordo prevedeva inoltre il completamento dell'investimento di 22 milioni di EUR, inclusa la trasformazione dell'impianto CP3 affinché la nuova impresa potesse lavorare con una nuova materia prima.
- (12) Inoltre, l'accordo prevedeva la cessione da NGP di 50 ettari di suolo a destinazione industriale al Consorzio ASI di Napoli, e la cessione a Edison di terreni e asset industriali dell'esistente centrale termoelettrica per consentire l'ammodernamento della fornitura di energia del sito di Acerra. Era anche prevista la promozione di un insieme di investimenti industriali sulle aree cedute all'ASI di Napoli, col sostegno della Regione Campania.
- (13) La cessione delle aree all'ASI di Napoli è stata formalizzata nel febbraio 2005. La cessione dell'esistente centrale termoelettrica a Edison S.p.a. non è stata realizzata come previsto. La centrale è stata invece ceduta a un'impresa di recente costituzione, Fri-el Acerra, il 14 febbraio 2006.
- (14) Per quanto riguarda la ristrutturazione di NGP, era previsto che l'impresa sarebbe diventata un fornitore di servizi tecnologici, ambientali ed energetici dopo il conferimento a una nuova impresa degli impianti per la produzione di polimeri. NGP avrebbe continuato anche a gestire il centro di ricerca. Per il 2007, era previsto che NGP avesse 25 dipendenti.
- (15) Era previsto che NGP avrebbe ristrutturato i suoi debiti grazie alle risorse finanziarie reperite con la cessione delle aree all'ASI, la vendita della centrale termoelettrica e la vendita di altri impianti non necessari per l'attività. NGP avrebbe inoltre effettuato numerosi investimenti per modificare la produzione di utilities e avrebbe finanziato questi investimenti con mezzi propri. L'attuazione di queste misure avrebbe ripristinato la redditività a lungo termine dell'impresa.
- (16) L'Italia ha presentato una proiezione del conto economico e dello stato patrimoniale di NGP fino al 2009, mostrando

che il risultato annuo sarebbe migliorato da una perdita di 17,9 milioni di EUR nel 2005 a un profitto di 0,9 milioni di EUR nel 2009.

*Costituzione della nuova impresa Simpe S.p.A.*

- (17) Conformemente all'accordo, nel luglio 2005 NGP ha creato una nuova impresa, Simpe S.p.A. ("Simpe"), per il rilevamento degli impianti di polimerizzazione. Nel maggio 2006 Sviluppo Italia ha acquisito il 9,8 % del capitale sociale di Simpe attraverso un aumento di capitale. Inoltre, Montefibre ha acquisito il 19,1 % del capitale sociale.
- (18) L'unità di polimerizzazione è stata conferita a Simpe nel settembre 2005, con le immobilizzazioni e le passività correlate e con il personale. Il prezzo del conferimento è stato fissato a 25,95 milioni di EUR. Stando alle informazioni presentate, Simpe ha cominciato gli investimenti nell'impianto di polimerizzazione nel maggio 2006 e li completerà per il settembre 2007. L'inizio della produzione è previsto per il quarto trimestre del 2007.
- (19) L'Italia ha presentato un piano d'impresa per Simpe preparato da NGP nel settembre 2005. Secondo tale piano Simpe produrrà polimeri poliestere a partire da PTA dopo aver completato il progetto di investimento. La produzione di polimeri poliestere da PTA ha principalmente due vantaggi. In primo luogo, renderà i costi di produzione più flessibili; in secondo luogo, il polimero poliestere prodotto da PTA può essere usato per una gamma più ampia di produzione industriale. Aumenterà quindi il potenziale di mercato di Simpe e ne ridurrà la dipendenza dal cliente Montefibre.
- (20) Gli impianti di polimerizzazione conferiti da NGP a Simpe comprendono tre linee di produzione continua per polimeri poliestere (CP1, CP2 e CP3), e una linea di produzione discontinua. La capacità di produzione teorica di queste linee è di 215 000 t/anno. Tuttavia, poiché la capacità dell'impianto di produzione per l'intermedio DMT è più bassa, la capacità di produzione effettiva è limitata a 185 000 t/anno. La linea di produzione maggiore è la CP3 con una capacità annuale di 130 000 tonnellate.
- (21) Il piano d'impresa presentato prevede solo la riattivazione della CP3 per la produzione di polimero di poliestere, non della CP1, della CP2, né della linea discontinua. Nel piano tuttavia si osserva che queste linee, che sono ancora a disposizione di Simpe e che erano pienamente funzionanti prima dell'arresto della produzione nel 2004, danno a Simpe flessibilità in più.
- (22) Secondo il piano d'impresa, la produzione totale prevista di polimero di poliestere raggiungerà 120 000 t/anno dal 2008 in poi. Nell'ambito di questa produzione, per 75 000 t/anno è prevista la vendita allo stato fuso a Montefibre, e per 45 000 t/anno è prevista la vendita allo stato solido, sotto forma di chip, a imprese terze. Dal 2007 in poi è previsto che Simpe occupi 76 dipendenti. È previsto che il fatturato aumenti da 41,38 milioni di EUR nel 2007 a 57,10 milioni di EUR nel 2008 e 2009. I risultati annui attesi ante imposte sono una perdita di 1,59 milioni di EUR nel 2007 e profitti di 3,47 milioni di EUR nel 2008 e di 3,76 milioni di EUR nel 2009.

(23) Nel febbraio 2007 la multinazionale spagnola del settore chimico La Seda de Barcelona è diventata il detentore maggioritario di Simpe. La Seda de Barcelona ha acquisito il 19,1 % delle quote di Simpe e ha apportato nuovo capitale per 21 milioni di EUR. Stando alle informazioni presentate dall'Italia, la produzione futura di Simpe aumenterà considerevolmente con l'acquisizione dell'impresa da parte di La Seda de Barcelona. La produzione totale della CP3 sarà destinata al mercato del PET (polietilene tereftalato), un materiale plastico. Il polimero fuso che sarà fornito a Fidion, un'impresa creata e detenuta da Montefibre, sarà prodotto dalle linee di produzione CP1 e CP2 — una situazione diversa da quella del piano d'impresa del settembre 2005 per Simpe, che non prevedeva la riattivazione della CP1 e della CP2.

#### 2.4. Il sostegno finanziario

- (24) L'Italia ha accordato tre misure, per un importo totale di 20,87 milioni di EUR, per sostenere il completamento degli investimenti relativi alla CP3. Tutte e tre le misure sono state accordate a Simpe.
- (25) La prima misura consiste in una sovvenzione di 10,75 milioni di EUR, di cui 5 a carico della Regione Campania e la parte restante del ministero dell'Industria. La misura è stata concessa il 18 maggio 2006.
- (26) La seconda misura consiste in un prestito agevolato di 6,523 milioni di EUR concesso dal ministero dell'Industria a un tasso di interesse ridotto, pari al 36 % del tasso di riferimento. Il prestito è stato concesso il 18 maggio 2006.
- (27) La terza misura consiste in una partecipazione temporanea al capitale di rischio di Simpe da parte di Sviluppo Italia nella misura di 3,6 milioni di EUR (9,8 % del capitale sociale dell'impresa). La partecipazione è stata implementata il 5 maggio 2006. Gli altri due azionisti di Simpe, cioè NGP e Montefibre, erano vincolati ad acquistare le quote da Sviluppo Italia entro un periodo da tre a cinque anni a un prezzo pari al valore nominale più gli interessi annui sulla base del tasso di riferimento ufficiale per le operazioni a medio-lungo termine maggiorato di 3 punti.

#### 2.5. Il mercato

- (28) I polimeri si prestano a molteplici applicazioni, sia in campo tessile, sia in campo tecnico e dei beni di largo consumo. Prima della sospensione della produzione nel 2004, NGP era attiva sul mercato dei polimeri per applicazioni tessili. L'impresa operava prevalentemente sul mercato europeo ed aveva una quota di mercato del 20 % circa per quanto riguarda i granuli di poliestere, cioè senza contare il poliestere fornito a Montefibre allo stato fuso.
- (29) I principali concorrenti sul mercato europeo erano Invista, un'impresa statunitense fusasi con Kosa (già Hoechst), con una quota di mercato del 50 %, le imprese turche Advansa e Kortex e importatori dall'Estremo Oriente con una quota di mercato del 20 %. Gli altri produttori di polimeri per applicazioni tessili erano produttori per consumo proprio.

Secondo l'Italia, il mercato europeo del poliestere per applicazioni tessili è pari a 250 000 t/anno.

- (30) Con il ripristino delle sue attività, Simpe progetta di operare non solo nel settore dei polimeri per applicazioni tessili, ma anche per imballaggio. Dopo l'acquisizione delle quote di Simpe da parte di La Seda de Barcelona, la produzione totale della CP3 sarà destinata al mercato dell'imballaggio.

### III. VALUTAZIONE

#### 3.1. Aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

- (31) Ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza. Conformemente alla giurisprudenza consolidata delle Corti europee, il criterio relativo agli aiuti che incidono sugli scambi ricorre se l'impresa beneficiaria svolge un'attività economica che comporta il commercio fra Stati membri.
- (32) A concedere la sovvenzione e il prestito a Simpe sono stati il ministero dell'Industria e la Regione Campania, due autorità pubbliche. Le misure sono quindi finanziate con risorse statali e sono attribuibili allo Stato. La sovvenzione fornisce un vantaggio all'impresa così come il prestito, che è concesso a un tasso di interesse inferiore al tasso di riferimento per le imprese sane, e che nessun investitore di mercato avrebbe accordato a queste condizioni.
- (33) L'apporto di capitale è stato fornito a Simpe da Sviluppo Italia, un'agenzia nazionale, ed è quindi attribuibile allo Stato. L'Italia ha in un primo tempo notificato la misura come aiuto, ma ha dichiarato successivamente che era conforme al mercato e non apportava nessun vantaggio all'impresa. L'Italia non ha tuttavia fornito ulteriori spiegazioni in merito. La Commissione pertanto, a questo stadio, non può escludere che l'apporto di capitale da parte di Sviluppo Italia conferisca un vantaggio all'impresa.
- (34) NGP e Simpe producono polimeri. Poiché questo prodotto è oggetto di un ampio commercio in tutta l'Unione europea (si veda la sezione 2.5), le misure minacciano di falsare la concorrenza e di incidere sugli scambi fra gli Stati membri. La Commissione, a questo stadio, conclude pertanto che la sovvenzione, il prestito e la partecipazione al capitale costituiscono aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, e che ne va di conseguenza valutata la compatibilità.

#### 3.2. Deroche ai sensi dell'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato CE

- (35) L'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato CE prevede deroghe all'incompatibilità generale di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo.

3.2.1. *Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà*

(36) L'Italia ha notificato gli aiuti sulla base degli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà ("orientamenti")<sup>(2)</sup>. La Commissione nutre dubbi sul fatto che siano soddisfatte le condizioni stabilite in tali orientamenti.

Ammissibilità dell'impresa

(37) Conformemente alla sezione 2.1 degli orientamenti, la Commissione considera che un'impresa è in difficoltà quando non è in grado, con le proprie risorse o con le risorse che può ottenere dai proprietari/azionisti o dai creditori, di contenere perdite che, in assenza di un intervento esterno delle autorità pubbliche, la condurrebbero quasi certamente al collasso economico, nel breve o nel medio periodo. I sintomi caratteristici di un'impresa in difficoltà sono il livello crescente delle perdite, la diminuzione del fatturato, l'aumento delle scorte, la sovracapacità, la diminuzione del flusso di cassa, l'aumento dell'indebitamento e degli oneri per interessi, nonché la riduzione o l'azzeramento del valore netto delle attività. Nei casi più gravi l'impresa potrebbe già essere insolvente o essere oggetto di procedura concorsuale per insolvenza.

(38) Un'impresa di recente costituzione non è ammessa a beneficiare di aiuti per il salvataggio o per la ristrutturazione, neanche nel caso in cui la sua situazione finanziaria sia precaria. In linea di principio, un'impresa viene considerata di recente costituzione nei primi 3 anni dall'avvio dell'attività nel settore interessato.

(39) La Commissione dubita che NGP sia il beneficiario dell'aiuto. Allo stadio attuale, ritiene invece, che il beneficiario possa piuttosto essere Simpe — impresa creata solo nel 2005, cioè meno di tre anni prima della concessione delle misure. La Commissione quindi, in questa fase, considera Simpe un'impresa di recente costituzione ai sensi degli orientamenti.

(40) Inoltre, tenendo conto del fatto che Simpe ha rilevato da NGP asset e debiti correlati, la Commissione allo stadio attuale non è convinta del fatto che possa essere considerata in difficoltà. Simpe aveva un capitale proprio considerevole alla fine del 2005 e ha perso solo una piccola quota del suo capitale sociale. La Commissione quindi dubita che sia soddisfatto il criterio dell'ammissibilità.

(41) Potenzialmente, NGP e Simpe insieme potrebbero essere considerate un gruppo e come tale essere il beneficiario degli aiuti. Simpe è stata creata da NGP nel contesto della ristrutturazione degli impianti di polimerizzazione, per cui sono concesse le misure di aiuto in questione. NGP è stata creata nel febbraio 2003 e ha iniziato le attività nel marzo 2003, cioè più di tre anni prima della concessione della misura d'aiuto nel maggio 2006. Non è quindi un'impresa di recente costituzione ai sensi degli orientamenti comunitari. Inoltre, NGP sembra rientrare nella definizione di impresa in difficoltà: ha registrato perdite per 29,68 milioni di EUR nel 2003, l'ultimo anno di piena produzione, e perdite per 17,87 milioni di EUR nel 2004. Nel 2005 l'impresa ha però registrato profitti per 5,27 milioni di EUR, largamente dovuti a entrate straordinarie.

(42) Tuttavia, anche se Simpe o Simpe e NGP insieme fossero ammissibili, la Commissione dubita che siano soddisfatti gli altri criteri stabiliti negli orientamenti.

Ripristino della redditività

(43) La concessione di un aiuto è subordinata alla realizzazione di un piano di ristrutturazione, la cui durata deve essere la più limitata possibile. Deve permettere di ripristinare la redditività a lungo termine dell'impresa entro un lasso di tempo ragionevole e sulla base di ipotesi realistiche circa le condizioni operative future. Fra le altre cose, il piano di ristrutturazione deve comprendere uno studio di mercato, e il miglioramento della redditività deve essere soprattutto il risultato delle misure di risanamento interne in esso contenute.

(44) L'Italia non ha presentato un piano di ristrutturazione ai sensi della sezione 3.2.2 degli orientamenti né per Simpe né per NGP.

(45) Per quanto riguarda Simpe, l'Italia ha presentato un piano d'impresa preparato da NGP nel settembre 2005, come indicato al paragrafo 19. La Commissione dubita tuttavia che questo risponda ai criteri stabiliti dagli orientamenti per un piano di ristrutturazione: non contiene difatti uno studio di mercato dettagliato né analizza i punti di forza e le debolezze specifiche dell'impresa. Tuttavia, la Commissione osserva che Simpe è stata nel frattempo ceduta a un'altra impresa che vi ha apportato nuovo capitale. A questo stadio la Commissione non ha altre informazioni sull'attuale situazione di Simpe dopo la sua acquisizione.

(46) Per quanto riguarda NGP, l'Italia ha presentato solo una descrizione delle misure da attuarsi da parte dell'impresa, inclusa una proiezione del suo conto economico fino al 2009. L'Italia non ha fornito nessuna indicazione sui costi delle misure di ristrutturazione e sul loro preciso finanziamento.

(47) Di conseguenza, a questo stadio, la Commissione dubita che le condizioni relative al ripristino della redditività siano soddisfatte.

Prevenzione di indebite distorsioni della concorrenza indotte dall'aiuto

(48) Devono essere adottate misure compensative per minimizzare il più possibile gli effetti negativi sulle condizioni degli scambi. Le misure devono essere proporzionali all'effetto distorsivo dell'aiuto e, in particolare, alle dimensioni e al peso relativo dell'impresa sui mercati in cui opera.

(49) L'Italia non ha indicato misure compensative per evitare indebite distorsioni della concorrenza, né a livello di Simpe né a livello di NGP. Afferma invece che l'aiuto non ha effetti distorsivi, poiché le misure contribuiscono alla realizzazione di un nuovo impianto la cui produzione è destinata a un mercato in considerevole espansione. La Commissione osserva tuttavia che a questo stadio ciò non può giustificare la mancanza di misure compensative e dubita, allo stato attuale delle cose, che la condizione relativa alla prevenzione di indebite distorsioni della concorrenza sia rispettata.

(<sup>2</sup>) GU C 244 dell'1.10.2004, pag. 2.

## Aiuto limitato al minimo

- (50) L'importo dell'aiuto deve essere limitato al minimo indispensabile per la ristrutturazione, in funzione delle disponibilità finanziarie dell'impresa e dei suoi azionisti. Inoltre i beneficiari devono contribuire in maniera significativa ai costi di ristrutturazione, sia con fondi propri che ricorrendo a finanziamenti esterni ottenuti alle condizioni di mercato. Nel caso delle grandi imprese, di norma la Commissione considererà adeguati contributi almeno del 50 %.
- (51) L'Italia non ha fornito informazioni sui costi totali della ristrutturazione, né di Simpe né di NGP. L'unica indicazione sui costi in possesso della Commissione riguarda i costi di investimento di Simpe, pari a 22 milioni di EUR. L'Italia non ha quantificato neanche il contributo del beneficiario. Allo stadio attuale la Commissione dubita quindi che sia rispettato il criterio dell'aiuto limitato al minimo.

3.2.2. *Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale*

- (52) La Commissione ha valutato anche la compatibilità dell'aiuto sulla base degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale <sup>(3)</sup>.
- (53) Simpe è ubicata in un'area ammissibile agli aiuti regionali ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato, in cui il massimale per gli aiuti regionali è pari al 35 % ESN (equivalente sovvenzione lordo) degli investimenti ammissibili. Simpe non sembra essere stata in difficoltà al momento della concessione degli aiuti e sembra essere stata ammissibile agli aiuti regionali. Le misure in questione erano destinate a permettere a Simpe di finalizzare il progetto d'investimento nella CP3. I costi di investimento ammontano a 22 milioni di EUR.
- (54) A questo stadio, tuttavia, la Commissione non dispone di alcuna informazione che le permetta di valutare se i costi sostenuti per il completamento della CP3 possano essere considerati ammissibili agli aiuti regionali all'investimento, e di appurare se altro aiuto sia già stato concesso per gli stessi costi (si veda il paragrafo 5). La Commissione, a questo stadio, non è quindi certa che il massimale per gli aiuti regionali applicabile del 35 % sia stato rispettato.

- (55) La Commissione ritiene a questo stadio che nessun altro dispositivo comunitario (discipline, orientamenti, regolamenti), ad esempio per la ricerca e sviluppo, l'ambiente, le PMI, l'occupazione e la formazione, o il capitale di rischio, sia applicabile al caso in oggetto.

## IV. DECISIONE

- (56) A questo stadio la Commissione ritiene quindi che la sovvenzione di 10,75 milioni di EUR, il prestito agevolato di 6,523 milioni di EUR e la partecipazione al capitale nella misura di 3,6 milioni di EUR costituiscano aiuto di Stato, e dubita che l'aiuto sia compatibile con il mercato comune.

Alla luce di quanto sopra esposto, la Commissione, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, invita l'Italia a inviare osservazioni e a fornire qualsiasi informazione utile ai fini della valutazione dell'aiuto, entro il termine di un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione adotterà altrimenti una decisione in base alle informazioni disponibili. La Commissione invita l'Italia a trasmettere immediatamente copia della presente lettera ai potenziali beneficiari dell'aiuto.

La Commissione richiama l'attenzione dell'Italia sul fatto che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che l'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio stabilisce che ogni aiuto illegale può essere recuperato presso il beneficiario.

La Commissione comunica all'Italia che informerà le parti interessate mediante pubblicazione della presente lettera e di una sua sintesi sulla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà altresì le parti interessate dei paesi EFTA che hanno siglato l'accordo SEE, mediante pubblicazione della comunicazione nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, e informerà l'Autorità di vigilanza dell'EFTA inviandole copia della presente lettera. Tali parti interessate saranno invitate a presentare osservazioni entro un mese dalla data di tale pubblicazione.'

<sup>(3)</sup> GU C 74 del 10.3.1998, pag. 9.